

根据国家教育部最新语文课程标准编写

我们这些人没有一个不受过他们哺育和影响。
——郭沫若

伊索寓言

世界文学名著译丛

【希腊】伊索 著

王鸿 译



父母送给孩子，孩子送给父母的珍贵礼物

中国戏剧出版社

世界文学名著译丛

伊索寓言

[古希腊]伊索著

王鸿译

中国戏剧出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

伊索寓言 / (古希腊) 伊索著; 王鸿译. —北京: 中国戏剧出版社, 2005.5

(世界文学名著译丛)

ISBN 7 - 104 - 02085 - 3

I. 伊 ... II. ①伊 ... ②王 ... III. 寓言—作品集—古希腊 IV. I545.74

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 041353 号

世界文学名著译丛

伊 索 寓 言

策 划: 赵 莹

责任编辑: 赵 莹 郑 伟 左灿丽

美术编辑: 飞 天

责任校对: 美 豫

责任出版: 冯志强

出版发行: 中国戏剧出版社

社 址: 北京市海淀区紫竹院 116 号嘉豪国际中心 A 座 10 层

邮政编码: 100089

电子信箱: fxb@xj.sina.net (发行部)

经 销: 全国新华书店

印 刷: 中牟华书印务有限公司

开 本: 640mm × 960mm 1/16

印 张: 10

字 数: 120 千

版 次: 2005 年 5 月北京第 1 版第 1 次印刷

书 号: ISBN 7 - 104 - 02085 - 3/I·829

定 价: 12.00 元

版权所有 违者必究



前言

很多人可能没有读过《伊索寓言》这本书，但都知道一些这本书中的故事，像《农夫和蛇》、《披着羊皮的狼》等等。那么，不妨读一读这本书，一定会读到许多同样吸引人的故事。

《伊索寓言》的内容丰富，寓言中的角色大多是拟人化的动物，它们行为举止都是人的方式，作者借它形象地说出某种思想道德意识或生活经验，使读者得到相应的教训。这些故事有的教导人们要正直、勤勉；有的劝人不要骄傲，不要说谎；也有的说明办事要按规律、量力而行；还有不少反映强者凶残但却常常被弱者战胜等等。

《伊索寓言》的一个艺术特色是非常广泛和出色地运用拟人化的艺术手法、对比手法等。书中表现手法多样，结构简单，情节紧凑，语言精炼。

《伊索寓言》则是古希腊寓言中的一颗明珠。

要想知道更多寓言故事，不妨先从《伊索寓言》出发。



目 录

前 言	/1
狼和小羊	/1
蝙蝠与黄鼠狼	/1
驴与蚂蚱	/2
狮子与老鼠	/2
烧炭者与漂洗工	/3
父亲与他的儿子们	/3
男孩儿扑捉蝗虫	/4
公鸡与珍珠	/4
狮子的王国	/4
狼与鹤	/5
渔人吹笛	/5
大力神与车夫	/6
蚂蚁与蚂蚱	/6
旅行者和他的狗	/6
狗和他的影子	/7
鼯鼠和他的妈妈	/7
牧人与丢失的牛	/8
兔子与乌龟	/8
石榴、苹果与荆棘	/9
农夫与白鹳	/9
农夫与蛇	/9
小鹿和他的妈妈	/10



- 熊与狐狸 /10
- 燕子与乌鸦 /10
- 山响 /11
- 驴子、狐狸与狮子 /11
- 乌龟与鹰 /11
- 苍蝇与蜜罐 /12
- 人与狮子 /12
- 农夫与鹤 /13
- 牛槽里的狗 /13
- 狐狸与山羊 /14
- 熊与两个同行的人 /14
- 公牛与车轴 /15
- 口渴的鸽子 /15
- 乌鸦与天鹅 /15
- 山羊与牧羊人 /16
- 守财奴 /16
- 装病的狮子 /17
- 马与马夫 /17
- 毛驴与叭儿狗 /18
- 狮后 /18
- 吹牛的人 /19
- 猫与公鸡 /19
- 小猪、绵羊与山羊 /20
- 男孩与陶罐 /20
- 恋爱中的狮子 /20
- 农场主与蛇 /21
- 披着羊皮的狼 /21



驴子与骡子	/22
青蛙申请国王	/22
男孩与青蛙	/23
生病的公鹿	/23
盐商与他的驴	/24
牛与屠夫	/24
狮子、老鼠与狐狸	/25
徒劳的寒鸦	/25
牧人与野山羊	/26
淘气的狗	/26
断尾的狐狸	/27
男孩与荨麻	/27
拥有两个情人的男人	/28
天文学家	/28
狼与绵羊	/29
老妇人和医生	/29
打架的公鸡与老鹰	/30
战马与磨坊主	/30
狐狸与猴子	/31
战马与骑兵	/31
胃与四肢和五官	/32
葡萄藤与山羊	/32
神与猴子	/33
寡妇与小女仆	/33
牧童与狼	/34
猫与鸟	/34
站在屋顶的小羊与狼	/34



- 公牛与青蛙 /35
- 牧人与狼崽 /35
- 父亲与两个女儿 /36
- 农夫与他的儿子们 /36
- 小螃蟹和他的妈妈 /37
- 小母牛与公牛 /37
- 住在法庭附近的燕子与蛇 /37
- 小偷与他的妈妈 /38
- 老人与死神 /38
- 冷杉与荆棘 /39
- 老鼠、青蛙与老鹰 /39
- 被狗咬伤的人 /40
- 两只罐子 /40
- 受伤的狼与羊 /40
- 黑奴 /41
- 渔人与网 /41
- 猎人和渔夫 /41
- 老太婆与空酒瓶 /42
- 狐狸与乌鸦 /42
- 两只狗 /43
- 牛栏里的鹿 /43
- 鹰、鸢和鸽子 /44
- 寡妇与绵羊 /44
- 野驴与狮子 /45
- 鹰与箭 /45
- 垂死的鸢鸟 /46
- 狮子与海豚 /46



狮子与野猪	/47
一只眼的母鹿	/47
牧人与大海	/48
毛驴、公鸡和狮子	/48
老鼠与黄鼠狼	/48
老鼠开会	/49
狼和家犬	/49
河流与大海	/50
顽皮的驴子	/50
三个手艺人	/50
主人和他的狗	/51
狼与牧羊人	/51
海豚、鲸和小鲱鱼	/52
运神像的驴子	/52
两个同行的人与斧子	/52
老狮子	/53
老猎狗	/53
蜜蜂与神	/54
头顶牛奶桶的女孩	/54
海边的旅行者	/55
铜匠和他的狗	/55
驴子和他的影子	/56
驴子与他的主人	/56
橡树与芦苇	/57
渔夫和小鱼	/57
猎人与木匠	/58
野猪与狐狸	/58



- 农场里的狮子 /58
- 神使与雕塑者 /59
- 天鹅与家鹅 /59
- 肚胀的狐狸 /60
- 狐狸与土拨鼠 /60
- 捕鸟人、斑鸠和公鸡 /61
- 猴子和渔夫 /61
- 跳蚤与摔跤手 /62
- 两只青蛙 /62
- 猫和老鼠 /63
- 狮子、熊与狐狸 /63
- 母鹿与狮子 /64
- 农夫与狐狸 /64
- 海鸥与鸢 /64
- 哲学家、蚂蚁与神的使者 /65
- 老鼠和公牛 /65
- 狮子与野兔 /66
- 农夫与老鹰 /66
- 木匠与财神雕像 /66
- 公牛与山羊 /67
- 跳舞的猴子 67
- 狐狸与猎豹 /68
- 小猴子与母猴 /68
- 橡树与神 /68
- 野兔与猎狗 /69
- 行人与幸运女神 /69
- 秃头骑士 /70



牧羊人和他的狗	/70
油灯	/70
狮子、狐狸和驴子	/71
公牛、母狮与猎人	/71
橡树与伐木工	/72
母鸡与金蛋	/72
毛驴与青蛙	/72
乌鸦与渡鸦	/73
树与斧子	/73
螃蟹与狐狸	/74
老太婆和她的母鸡	/74
驴子与老牧羊人	/74
鸢鸟与天鹅	/75
狼与牧羊犬	/75
野兔与狐狸	/76
弓箭手与狮子	/76
骆驼	/76
黄蜂与蛇	/77
狗与野兔	/77
公牛与小牛	/78
鹿、狼与羊	/78
孔雀与白鹤	/78
狐狸与刺猬	/79
鹰、猫与野猪	/79
小偷和店主	/80
骡子	/81
公鹿与葡萄藤	/81



- 蟒蛇和老鹰 /82
- 乌鸦与水罐 /82
- 两只青蛙 /83
- 狼与狐狸 /83
- 核桃树 /84
- 蚊子与狮子 /84
- 猴子与海豚 /85
- 寒鸦与鸽子 /85
- 马与鹿 /86
- 跳舞的小羊和狼 /86
- 预言家 /87
- 狐狸与猴子 /87
- 贼与看家狗 /87
- 马、牛、狗与人 /88
- 旅行者和猿猴 /88
- 狼与牧羊人 /89
- 野兔与狮子 /90
- 百灵鸟育雏 /90
- 狐狸与狮子 /91
- 伪装的黄鼠狼与老鼠 /91
- 在水中洗澡的男孩 /92
- 驴子和狼 /92
- 卖神像的人 /92
- 狐狸与葡萄 /93
- 不受欢迎的女人 /93
- 孔雀与天后 /94
- 老鹰与夜莺 /94



狗、公鸡与狐狸	/95
狼与母山羊	/95
狮子与公牛	/96
山羊与毛驴	/96
家鼠与田鼠	/97
狼、狐狸与猿猴	/98
苍蝇与拉车的骡子	/98
打鱼人	/98
狮子和三头公牛	/99
捕鸟人和毒蛇	/99
马与驴子	/100
狐狸和面具	/100
鹅与鹤	/100
瞎子与野兽	/101
狗与狐狸	/101
修鞋匠做医生	/101
狼与马	/102
兄和妹	/102
黄蜂、斑鸠与农夫	/103
乌鸦与神使	/103
北风和太阳	/104
两个仇人	/104
斗鸡与斑鸠	/105
吹牛的青蛙	/105
狮子、狼和狐狸	/106
狗舍	/106
狼和狮子	/107



鸟类、兽类和蝙蝠 /107

败家子和燕子 /108

狐狸与狮子 /108

猫头鹰与众鸟 /108

被俘的号兵 /109

披着狮皮的驴子 /109

麻雀与野兔 /110

跳蚤与公牛 /110

善与恶 /111

鸽子和乌鸦 /111

财神与伐木工 /111

老鹰与寒鸦 /112

狐狸与鹤 /113

宙斯与众神 /113

鹰与狐狸 /114

人与森林之神 /115

驴子与买主 /115

两个口袋 /116

泉边的公鹿 /116

寒鸦和狐狸 /117

百灵鸟葬父亲 /117

蚊子与公牛 /117

母狗和她的狗崽 /118

狗与兽皮 /118

牧人与绵羊 /118

蚂蚱与猫头鹰 /119

猴子与骆驼 /119



农夫与苹果树	/120
两个士兵和强盗	/120
众神保护下的树	/121
女人和狼	/121
驴子和马	/122
真理与行人	/122
被追赶的人	/123
狮子与狐狸	/123
狮子与老鹰	/123
母鸡与燕子	/124
滑稽小丑和乡下人	/124
乌鸦与毒蛇	/125
捕猎者和骑马人	/125
王子与画中的狮子	/126
猫和爱神	/126
母山羊与胡须	/127
骆驼和阿拉伯人	/127
磨坊主、他的儿子和驴	/128
乌鸦与绵羊	/129
狐狸与荆棘	/129
狼与狮子	/130
狗与牡蛎	/130
蚂蚁与鸽子	/130
斑鸠与捕鸟人	/131
跳蚤与人	/131
小偷与公鸡	/132
狗和厨师	/132



- 行人与梧桐树 /133
- 野兔和青蛙 /133
- 狮子、神与大象 /134
- 神庙里的小羊与狼 /135
- 有钱人与制皮匠 /135
- 遇难的人与海 /135
- 骡子与强盗 /136
- 蝰蛇与锉刀 /136
- 狮子与牧羊人 /137
- 骆驼与神 /137
- 豹子与牧羊人 /138
- 驴子与战马 /138
- 老鹰和捕猎者 /139
- 秃子和苍蝇 /139
- 橄榄树与无花果树 /140
- 鹰与鸢 /140
- 驴子和赶驴人 /141
- 麻雀与捕鸟人 /141
- 玫瑰与鸡冠花 /141
- 太阳与青蛙 /142

狼和小羊

有一只狼遇到了一只在山谷里迷失方向的小羊。他决定并不立刻行使暴力，而是找些托辞使小羊臣服。于是，狼说，“羊先生，去年你曾卑劣地侮辱过我。”“可是，”小羊声音颤抖地回答，“去年我还没有出生啊。”狼只好又说，“你吃了我的草。”“哦，尊敬的大人，我还没尝过草的滋味呢。”小羊以实相告。“那么，你喝了我井里的水。”“不，”小羊赶忙辩解：“我还没喝过水呢，因为妈妈的乳汁就足够我享用了。”狼没有办法，一把抓住小羊就把他吃掉了。并恶狠狠地说，“哼，就算你什么都不承认，我也不能缺一顿晚餐！”

（恶人总是喜欢替他的恶行寻找借口。）

蝙蝠与黄鼠狼

蝙蝠不小心掉在了地上，被一只黄鼠狼抓住了。他请求饶命却被断然拒绝。黄鼠狼说他的敌人是自然界所有的鸟类。蝙蝠马上解释说他不是鸟而是老鼠，于是得到了自由。不久，蝙蝠再次掉在地上，又被另一只黄鼠狼抓住了。他的求饶再次遭到拒绝，因为那只黄鼠狼正巧讨厌老鼠。蝙蝠急中生智，又说自己不是老鼠而是一只鸟，就这样他又死里逃生了。

（聪明的人遇事能够随机应变。）